

Bu çeviri birdizihaber.com tarafından hazırlanmıştır. Keyifli okumalar dileriz.

Türkçe Çeviri: Ayça Özbay

Görsel Düzenleme: Umut Can Turan

ARAYIŞ • BÖLÜM 1

www.birdizihaber.com

publisher
MIKE RICHARDSON

collection designer
JUSTIN COUCH

assistant editors
SHANTEL LAROCQUE and IAN TUCKER

editor
DAVE MARSHALL

Nickelodeon Avatar: The Last Airbender™—The Search Part 1
© 2013 Viacom International, Inc. All rights reserved. Nickelodeon, Nickelodeon Avatar: The Last Airbender, and all related titles, logos, and characters are trademarks of Viacom International, Inc. All other material, unless otherwise specified, is © 2013 Dark Horse Comics, Inc. Dark Horse Books® and the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics, Inc. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the authors' imaginations or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental.

Special thanks to Linda Lee, Kat van Dam, James Salerno, and Joan Hilty at Nickelodeon, and to Bryan Konietzko, and Michael Dante DiMartino.

Published by
Dark Horse Books
A division of
Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street
Milwaukie, OR 97222

DarkHorse.com
Nick.com

To find a comics shop in your area, call the Comic Shop Locator Service toll-free at (888) 266-4226.

First edition: March 2013
ISBN 978-1-61655-054-7

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2

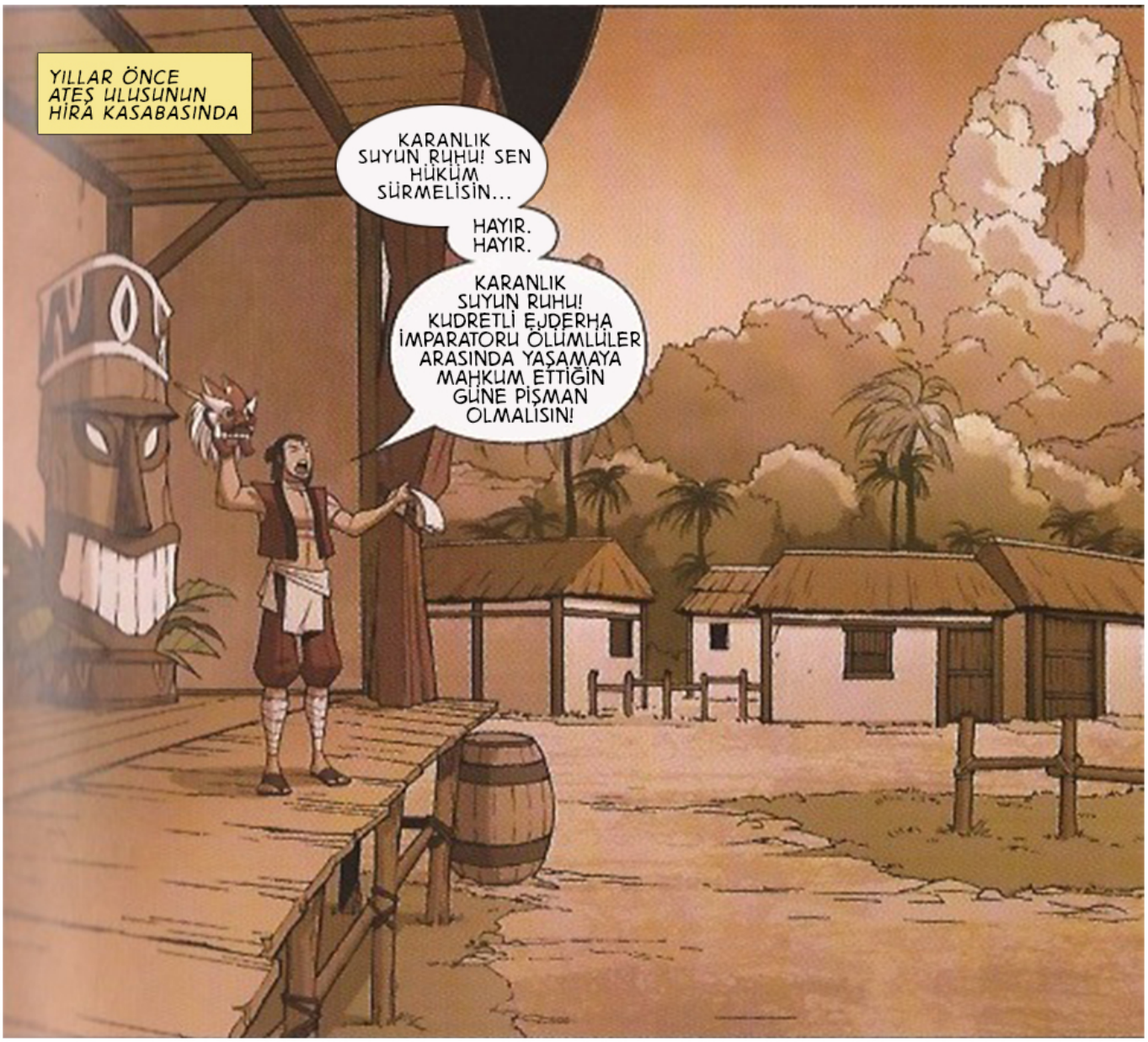
Printed in China.

"BEKLE, HERŞEYİ BİLMEK İSTİYORUM."

"HERŞEYİ?"

"HERŞEYİ."

"SENİN İÇİN TATLIM, EN BAŞTAN BAŞLAYACAĞIM..."

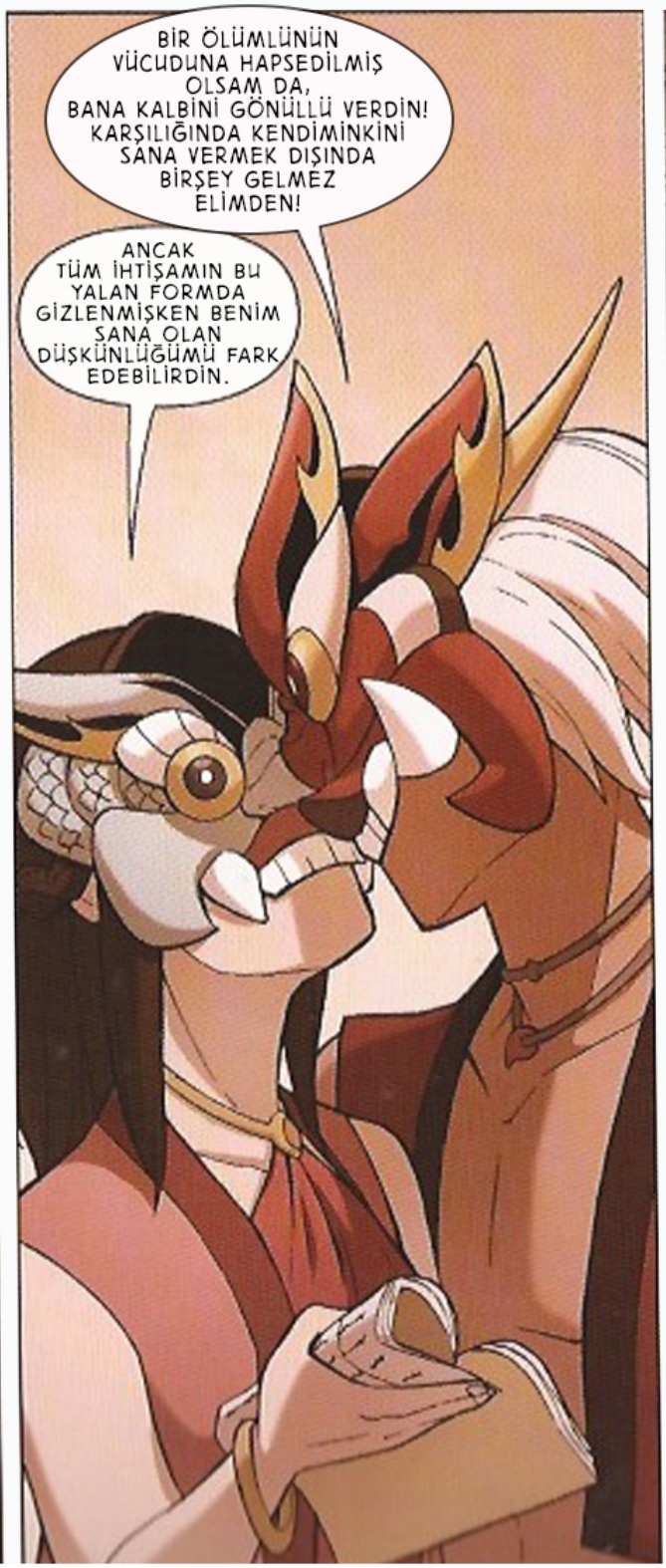


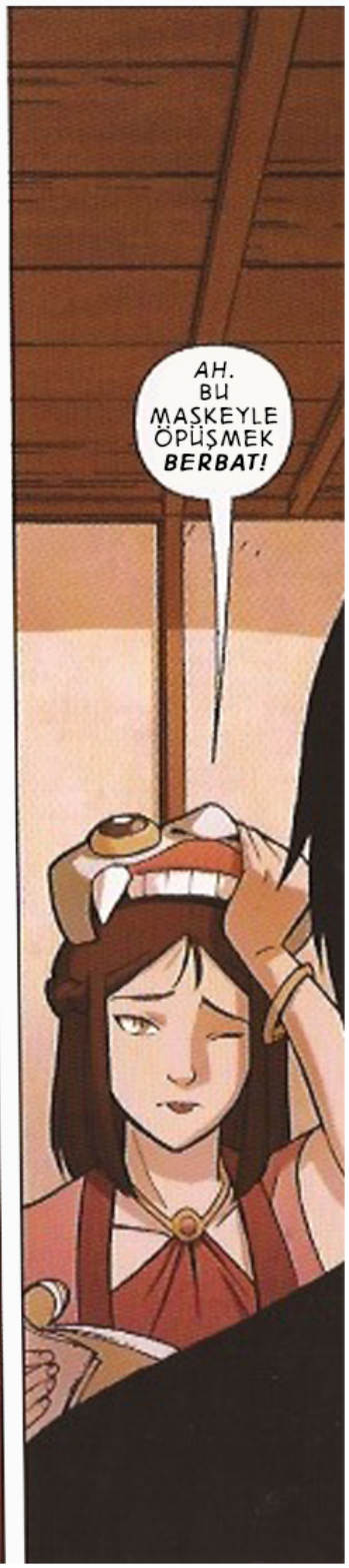



HA HA HA!
OFF, ÖDÜMÜ PATLATTIN URSA!
AMA BEN KUDRETLİ EJDERHA İMPARATOR OLDUĞUNU SANMIŞTIM. EJDERHALAR ARASINDA AŞK KAHRAMANI OLARAK BİLİNEN.
O SADECE MASKEM YÜZÜMDE OLDUĞUNDA ÖYLE
BİLİYORUM. ONSUZ SADECE IKEM'SİN, BENİM ZAVALLI KORKAK ERKEK ARKADAŞIM.
KORKAK AMA YAKIŞIKLI!
EH YAKIŞIKLI, BİL BAKALIM EJDERHA İMPARATORİÇE ROLÜNÜ KİM KAPTI?
TEBRİKLER!

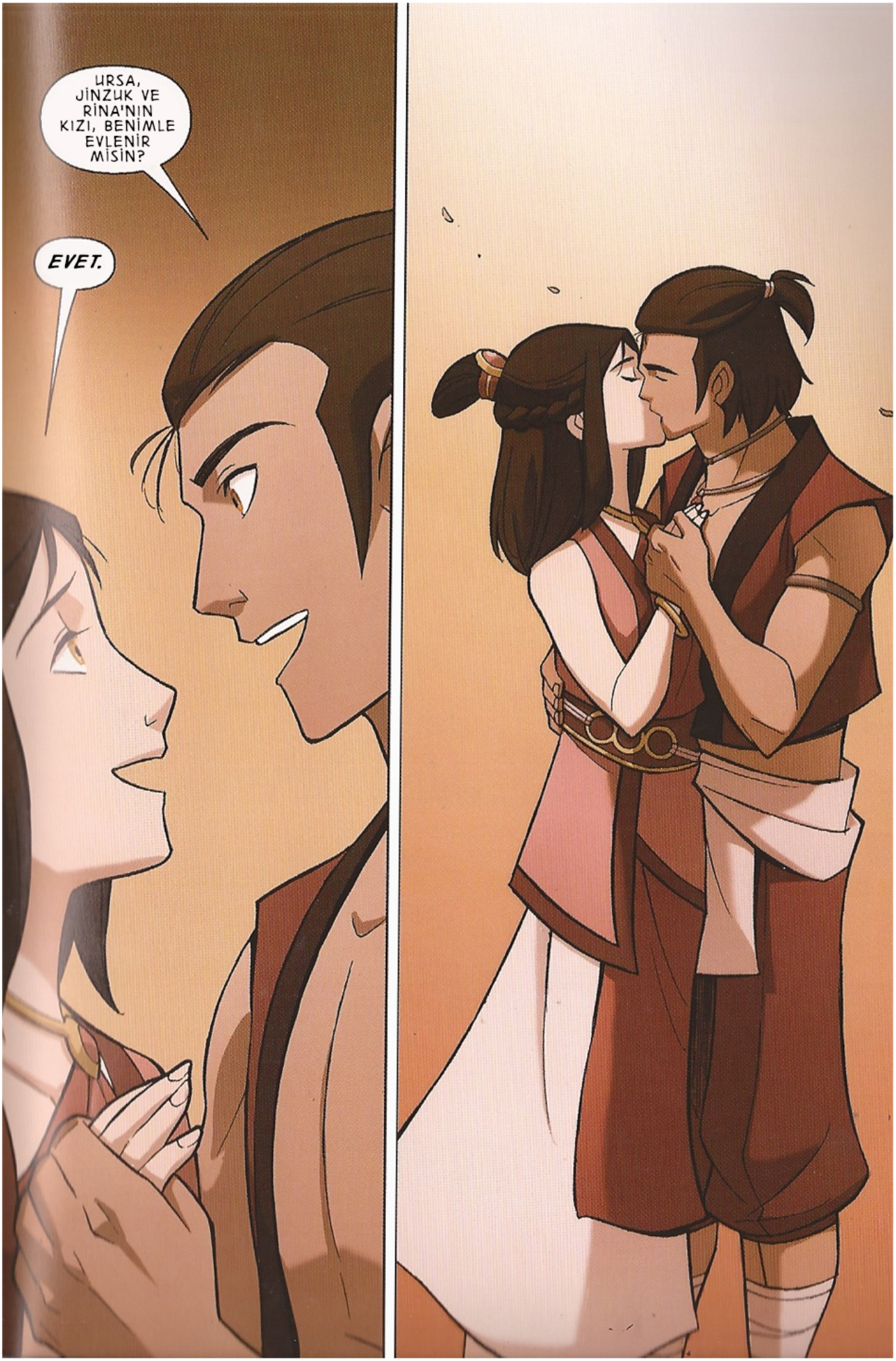

BUNUN NE ANLAMA GELDİĞİNİ BİLİYORSUN. SONUNDA HAYATIMIN AMACINI GERÇEKLEŞTİRECEĞİM, TÜM KASABANIN ÖNÜNDE SENİ ÖPMEYİ!

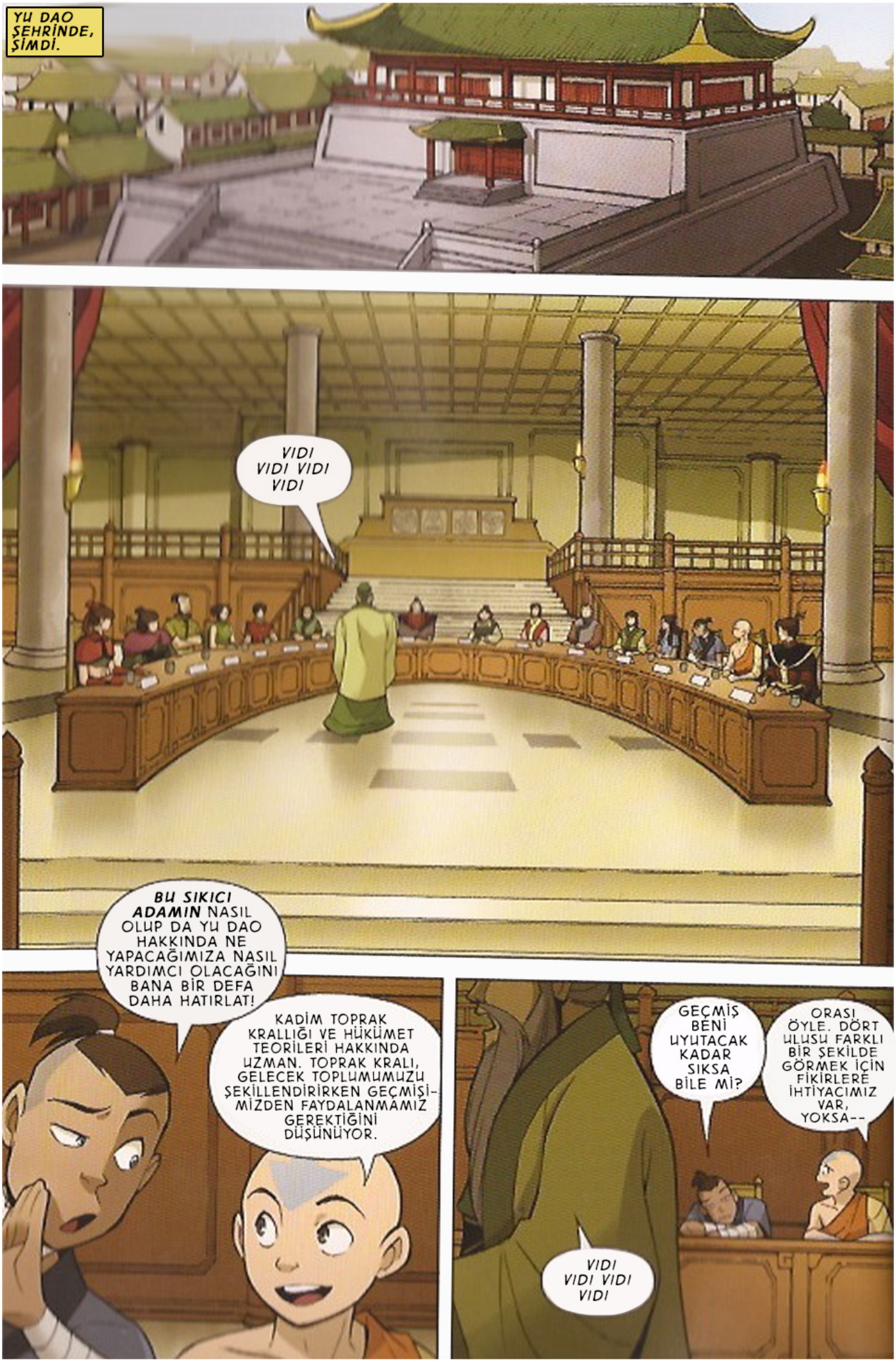

HADİ PRATİK YAPALIM.
PHH.


BİR ÖLÜMLÜNÜN VÜCUDUNA HAPSEDİLMİŞ OLSAM DA, BANA KALBİNİ GÖNÜLLÜ VERDİN! KARŞILIĞINDA KENDİMİNKİNİ SANA VERMEK DIŞINDA BİRŞEY GELMEZ ELİMDEN!
ANCAK TÜM İHTİŞAMIN BU YALAN FORMDA GİZLENMİŞKEN BENİM SANA OLAN DÜŞKÜNLÜĞÜMÜ FARK EDEBİLİRDİN.

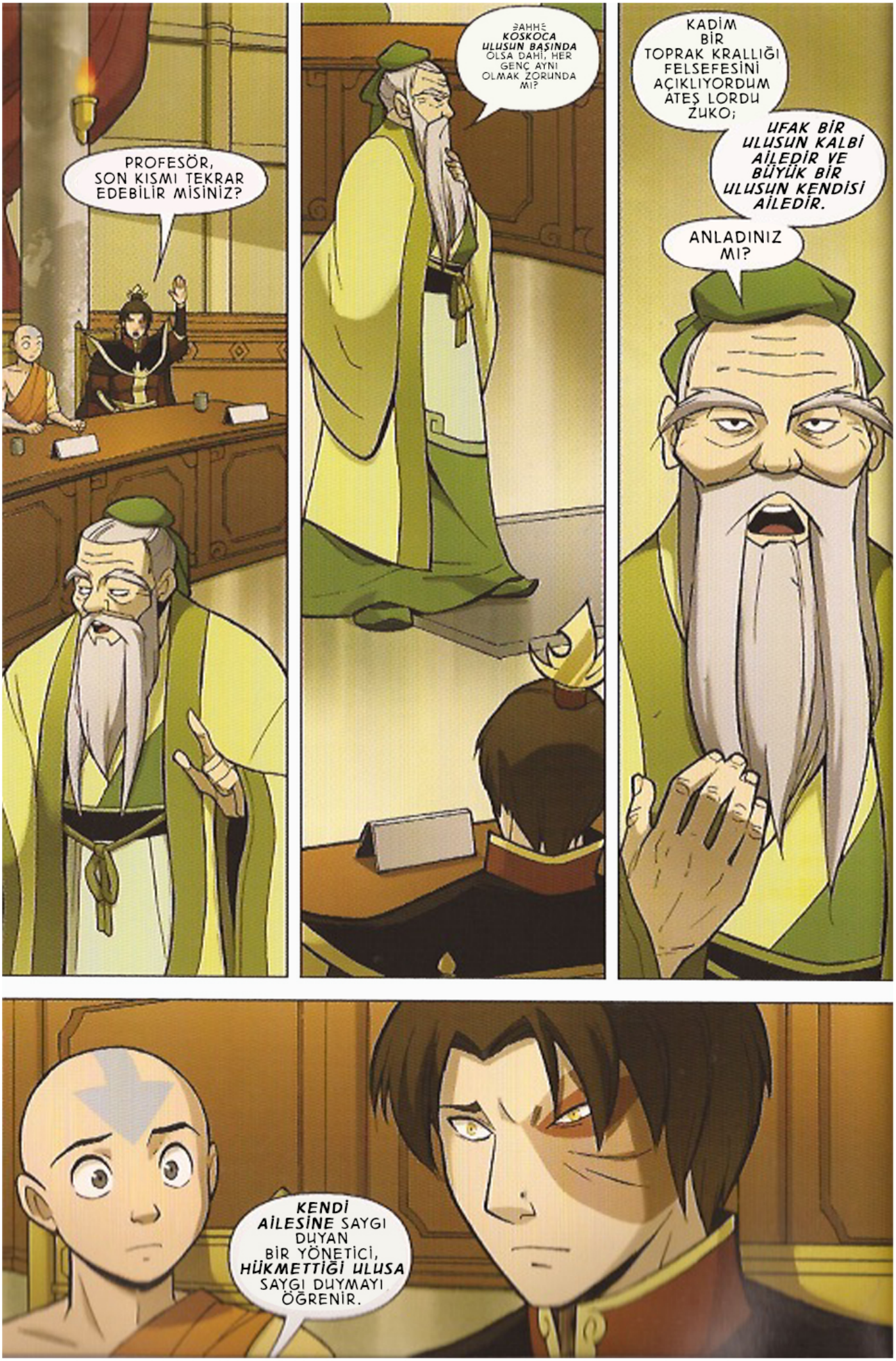

AH. BU MASKEYLE ÖPÜŞMEK BERBAT!


BENİMLE EVLENİR MİSİN?
NE?
SENARYO BU MU?
HAYIR.
HATIRLAR MISIN ALTI YAŞINDAYDIK. BENİ KARNIMDAN TEKMELEMİŞTİN VE YÜZÜMÜ TOPRAĞA GÖMMÜŞTÜN?
BUNUN İÇİN DAHA KAÇ DEFA ÖZÜR DİLEMEM GEREKİYOR? OFF....
SANA O GÜN AŞIK OLDUM VE O ZAMANDAN BU YANA SENİ SEVMEYİ BIRAKMADIM.
O YÜZDEN SANA MASKESİZ BİR DEFA DAHA SORACAĞIM.


URSA, JİNZUK VE RİNA'NIN KIZI, BENİMLE EVLENİR MİSİN?
EVET.

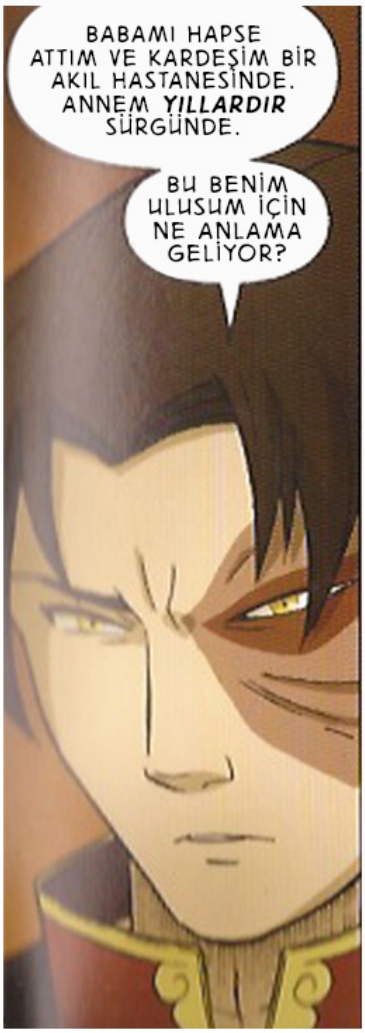

YU DAO ŞEHRİNDE, ŞİMDİ.
VIDI VIDI VIDI VIDI
BU SIKICI ADAMIN NASIL OLUP DA YU DAO HAKKINDA NE YAPACAĞIMIZA NASIL YARDIMCI OLACAĞINI BANA BİR DEFA DAHA HATIRLAT!
KADİM TOPRAK KRALLIĞI VE HÜKÜMET TEORİLERİ HAKKINDA UZMAN. TOPRAK KRALI, GELECEK TOPLUMUMUZU ŞEKİLLENDİRİRKEN GEÇMİŞİMİZDEN FAYDALANMAMIZ GEREKTİĞİNİ DÜŞÜNÜYOR.
GEÇMİŞ BENİ UYUTACAK KADAR SIKSA BİLE Mİ?
ORASI ÖYLE. DÖRT ULUSU FARKLI BİR ŞEKİLDE GÖRMEK İÇİN FİKİRLERE İHTİYACIMIZ VAR, YOKSA--
VIDI VIDI VIDI VIDI


BİRAZ SESSİZ OLUR MUSUNUZ LÜTFEN? BAZILARIMIZ DİNLEMEYE ÇALIŞIYOR!
PARDON, KATARA!
AMAN NE SÜRPRİZ. SIKICI KARDEŞİM, SIKICI ADAMI DİNLEMEYİ SEVİYOR.
HEY! HAKKINDA KONUŞTUĞUN BENİM KIZ ARKADAŞIM!
PFF!
BIDI BIDI BIDI BIDI
VIDI VIDI AİLE VIDI VIDI VIDI VIDI
!


PROFESÖR, SON KISMI TEKRAR EDEBİLİR MİSİNİZ?
ŞAHHŞ KOSKOCA ULUSUN BAŞINDA OLSA DAHİ, HER GENÇ AYNI OLMAK ZORUNDA MI?
KADİM BİR TOPRAK KRALLIĞI FELSEFESİNİ AÇIKLIYORDUM ATEŞ LORDU ZUKO;
UFAK BİR ULUSUN KALBİ AİLEDİR VE BÜYÜK BİR ULUSUN KENDİSİ AİLEDİR.
ANLADINIZ MI?
KENDİ AİLESİNE SAYGI DUYAN BİR YÖNETİCİ, HÜKMETTİĞİ ULUSA SAYGI DUYMAYI ÖĞRENİR.

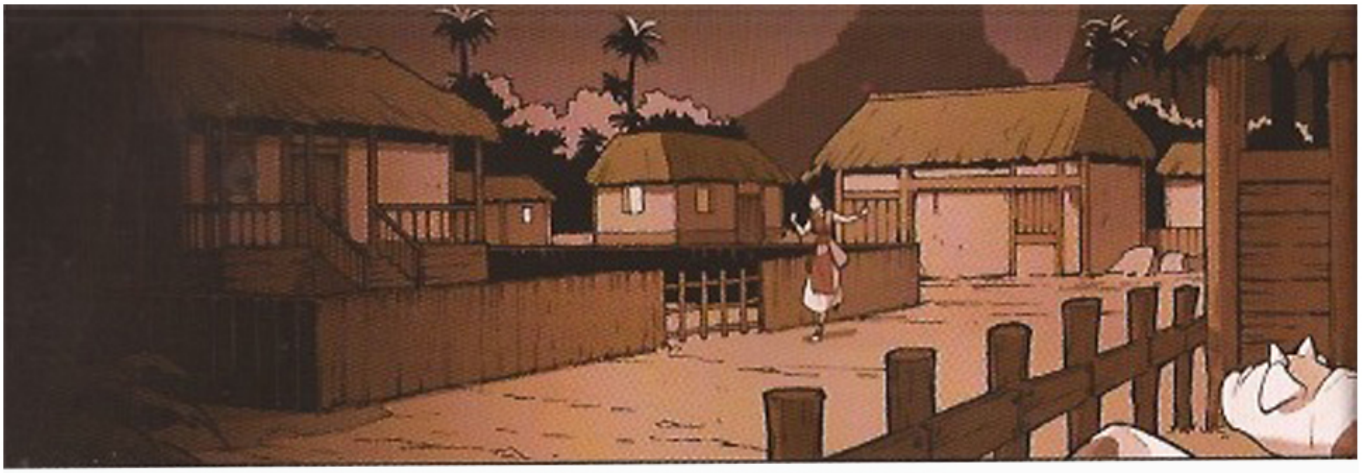

VIDI VIDI VIDI VIDI
SEN İYİ MİSİN, ZUKO?


ONU DİNLİYOR MUYDUN?
ANLAMAYA ÇALIŞIYORUM AMA TEK ANLADIĞIM "VIDI VIDI VIDI."


BABAMI HAPSE ATTIM VE KARDEŞİM BİR AKIL HASTANESİNDE. ANNEM YILLARDIR SÜRGÜNDE.
BU BENİM ULUSUM İÇİN NE ANLAMA GELİYOR?


ZUKO, BU AYNI ŞEY DEĞİL--
ADAM PALAVRACININ TEKİ! SADECE KATARA GİBİLER ONU CİDDİYE ALIR.


PFF!




SENİ UYANDIRDIĞIM İÇİN ÖZÜR DİLERİM, DOMUZ-TAVUK! AMA BU ÇOK GÜZEL BİR GECE! NEDEN BUNU UYUYARAK ZİYAN EDELİM?
SQUOINK!


ANNE! ASLA TAHMİN EDEMEZSİN! IKEM BANA--


NE OLDU? BABAM NEREDE?
URSA... BABAN ARKADAKİ SERAMIZDA.
MİSAFİR GELDİ.


SENİ SEVİYORUM URSA, BUNU BİLİYORSUN DEĞİL Mİ?


KIZIM, MİSAFİR-LERİMİZE UYGUN SAYGI GÖSTER.
ATEŞ LORDU AZULON!
URSA, BU MU? KALK VE SANA BAKMAMIZA İZİN VER.
YARGIÇ JİNZUK, KARINIZ, ÇİÇEKLERİNDEN BİLE GÜZEL BİR KIZ EVLAT YETİŞTİRMİŞ.
AVATAR ROKU'NUN SOYUNDAN GELEN BİRİLERİNİ BULMAK İÇİN BÜYÜK DERTLERE KATLANDIK. SANKİ SİZİ BİZLERDEN İSTEYEREK SAKLAMIŞ GİBİ.
AMA ARTIK, BELLİ Kİ ***ÇABAMIZA*** DEĞDİ. ATEŞ BİLGELERİ AVATAR'IN TORUNU İLE KENDİ OĞLUMUN BİR ARAYA GELMESİ İLE ÇOK KUVVETLİ BİR SOY YARATABİLECEĞİMİ SÖYLEDİ. BEN GİTTİKTEN YÜZYILLAR SONRA BİLE AİLEMİN HÜKMEDECEĞİNİ GARANTİ EDECEK BİR KAN.
URSA SENİ ATEŞ PRENSİ OZAİ İLE TANIŞTIRAYIM, BENİM İKİNCİ OĞLUM.
SANA BİR ***TEKLİFİ*** VAR.


YU DAO ZİRVESİ SANA YARADI, ÖNCEKİ HALİNDEN MUTLU GİBİSİN--
--ASIK SURATLI HALİM-DEN?
ÖYLE DEMEDİM. BEN-- BİZ GERİ GELDİĞİN İÇİN MUTLUYUZ ZUKO.
AANG YU DAO'NUN FARKLI TİP BİR ŞEHRİN PROTOTİPİ OLMASINI İSTİYOR, DÖRT ULUSU BİRLEŞTİREN BİR ŞEHİR.
BU HEYECAN VERİCİ!
HAYIR, DAHA ÇOK İDEALİST--
--AMA BELKİ DE DÜNYA'YA BİRAZ İDEALİZM İYİ GELEBİLİR.


BİRBİRLERİNE HERHANGİ BİR-ŞEY DEDİLER Mİ?
HAYIR.
HAYIR MI? "SELAM." YA DA "NASILSIN?" YA DA--
KAPIYI AÇ.
ONLARA ÇAY MI GÖTÜRÜYORSUN? ZUKO, ONLAR SENİN TUTUKLULARIN, MİSAFİRLERİN DEĞİL!
ONLAR BENİM AİLEM.
AZULA--
CRASH!


DELİ GÖMLEĞİ GİYERKEN NASIL ÇAY İÇMEMİ BEKLİYORSUN ZUZU? BİR ***HAYVANMIŞIM*** GİBİ ÜZERİNE ***EĞİLMEMİ*** Mİ İSTERDİN?
HAYIR, BEN--
ZUKO!
THOK!
THOK!
ZATEN ELLERİ KOLLARI BAĞLI, Çİ'LERİNİ KAPAMANA GEREK YOK!
AH, ESKİ ARKADAŞIM TY LEE.
SANA VE MAİ'YE NASIL ULAŞTI ANLAT BANA! BENDEN KORKMAMANI NASIL SAĞLADI?
MANTIKLI HARAKET ETMİYORSUN, AZULA!
TY LEE! SUKİ! BİRAKIN BUNU BEN HALLEDEYİM!


BABAMLA SEN BİR YILDAN UZUN ZAMANDIR İLK DEFA BİR ARAYA GELİYORSUNUZ VE BUNLARIN EN UYGUN KOŞULLAR OLMADIĞINI BİLİYORUM.
ÇAYIN, ORTAMI BİRAZ ***SAYGIN*** HALE GETİRECEĞİNİ DÜŞÜNDÜM.
SAYGINLIK MI İSTEDİN? BABAMLA İKİMİZİN İKİ İNSAN GİBİ KONUŞMASINA İZİN VER.
ÖZEL OLARAK.
...
PEKİ.


ONLARA YARIM SAAT VERELİM.
SEN BUNDAN EMİN MİSİN?
BİRİNİN Çİ'LERİ KAPALI VE DİĞERİ ATEŞ BÜKME YETENEĞİNİ TAMAMEN KAYBETTİ. KONUŞMAK DIŞINDA BİRŞEY YAPAMAZLAR.
BEĞENSENDE BEĞENMESENDE, AZULA, ***ANNEMİ BULMA*** KONUSUNDAKİ ***EN İYİ SEÇENEĞİM.***
O HAKSIZ BİLİYOR MUSUN? ONA DUYDUĞUM KORKU, ASLA GEÇMEDİ.






SEVGİLİ KIZIM, BU KIYI KASABASINDA BÜYÜDÜKTEN SONRA, BAŞKENTİN KONFORUNU DAHA ÇOK TAKDİR EDECEKSİN. ATEŞ PRENSİ OZAİ'NİN DE MUTLU--


URSA! URSA!


NELER OLUYOR?!
KÖYLÜLERDEN BİRİ YOLUN ORTASINDA YOLUMUZU TIKIYOR.

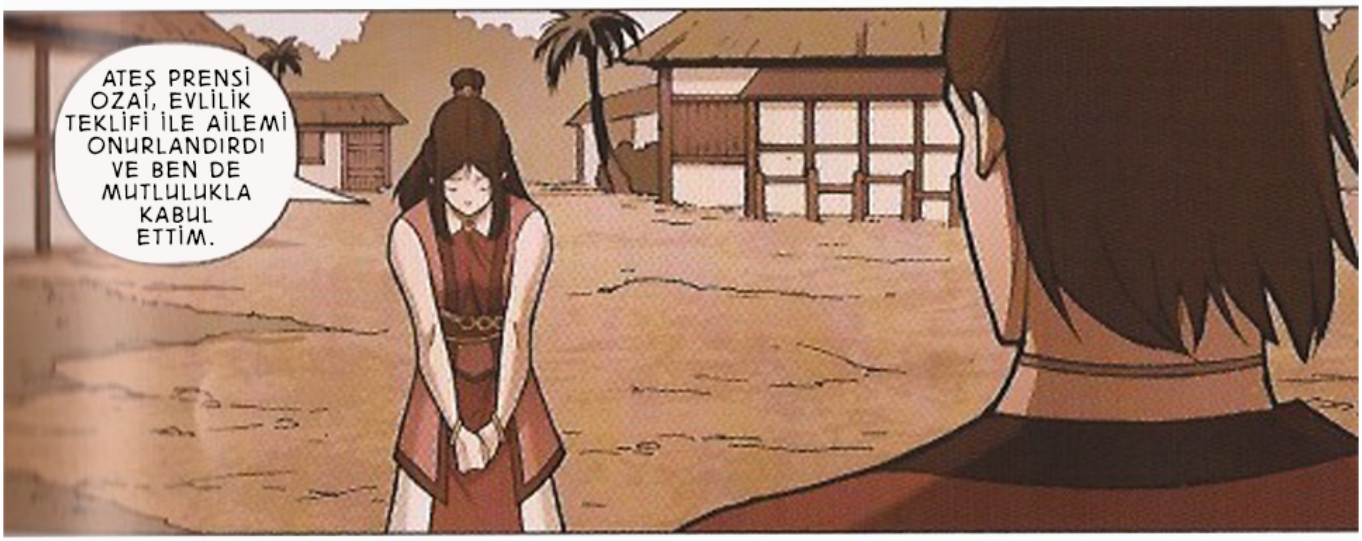

A-A-ATEŞ LORDU AZULON! ARABANIZDAKİ-Kİ-İ KİŞİ BENİM GERÇEK AŞKIM! TÜM SAYGIMLA, ONU B-B-BENDEN ALMANIZA İZİN VERMEMEM!


BEKLE, O ELİNDEKİ KILIÇLAR-- SAHNE KILIÇLARI MI??
SAHİP OLDUĞUM TEK SİLAH BUNLAR.
HAHAHAHA HA!

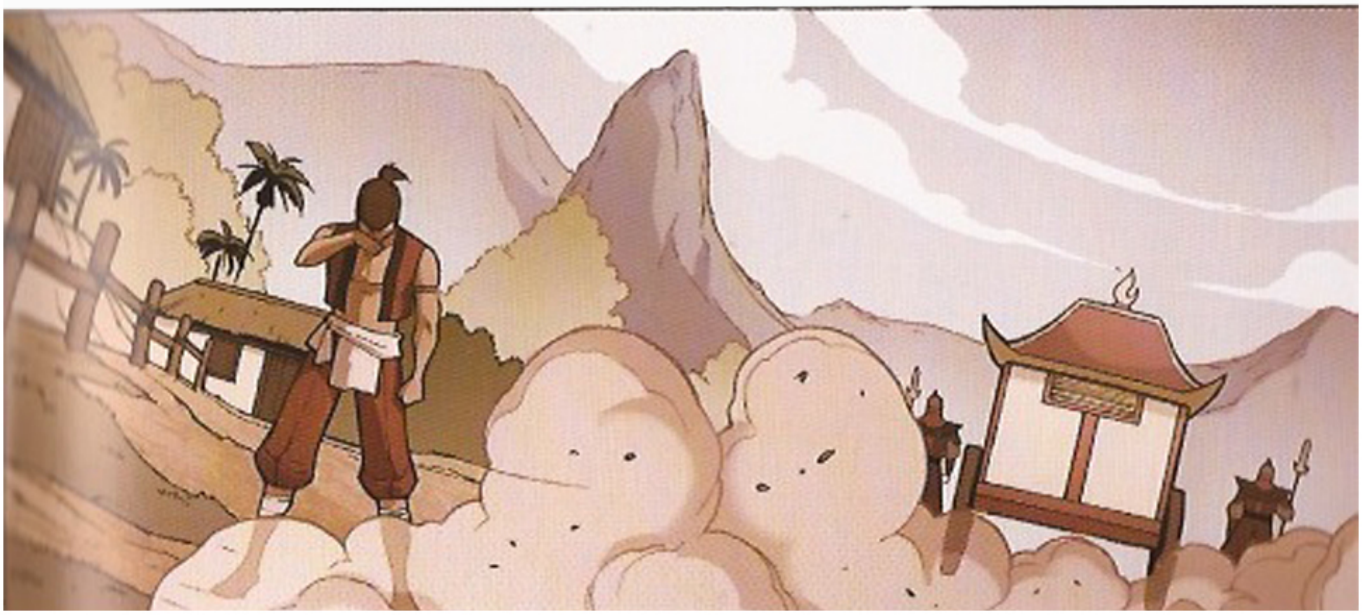

İCABINA BAKIN.
SWACK!
OHA!


ONLARI GERİ ÇEK OZAİ!
ONUNLA KÜÇÜKLÜKTEN ARKADAŞIZ.! O-- ONUN SADECE KAFASI KARIŞIK..
ONUN GİTMESİNİ SAĞLAYACAĞIM AMA ONU İNCİTMEYECEĞİNE SÖZ VERMELİSİN. LÜTFEN BENİM İÇİN.
BENİM İÇİN, AŞKIM.
YETER!
IKEM, EVİNE GİT
URSA,BİZ BİRBİRİMİZE AİTİZ.SANA NE TEKLİF EDİYORLARSA ETSİNLER, GERÇEK AŞKINA KAVUŞAMAMA ACISINA DEĞMEZ.
KARAR VERİLDİ, HİÇBİRŞEY BUNU DEĞİŞTİREMEZ.
BANA O PRENSLE EVLENMEYİ GERÇEKTEN İSTEDİĞİNİ SÖYLE. SÖYLE VE BEN DE EVİME GİDEYİM.




ATEŞ PRENSİ OZAİ, EVLİLİK TEKLİFİ İLE AİLEMİ ONURLANDIRDI VE BEN DE MUTLULUKLA KABUL ETTİM.


ŞİMDİ, İKİMİZİN DE SAĞLIĞI İÇİN *EVE GİT.*




SUKİ, TY LEE, BU GECEKİ YARDIMINIZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİM. GİDİP BİRAZ DİNLENİN. BUNDAN SONRASINI BEN HALLEDERİM.
ZUKO YOLUN KALANINDA DA SANA EŞLİK EDERSEK KENDİMİ DAHA İYİ HİSSEDERİM.
HAYIR, AZULA'YA EŞLİK EDEBİLİRİM.ISRAR EDİYORUM.
DİKKATLİ OL! ÇİÇEKLERİ YAKINDA AÇILACAK.
MERAK ETMEYİN, BİR YERE GİTTİĞİ YOK.
EEE, BABA KIZ NE KONUŞTUNUZ?
EH, HER ZAMANKİ ŞEYLER İŞTE. HAVANIN NASIL OLDUĞUNU SORDU. BEN DE TIMARHANEDEKİ YEMEKLERDEN NE KADAR HOŞLANDIĞIMI ANLATTIM.


SARAY PERSONELİNE ESKİ ODANI HAZIRLAMALARINI SÖYLEDİM. ENSTİTÜ YERİNE ORADA KALMANI İSTERİM.
GÜNÜN HER DAKİKASI YANINDA MUHAFIZLAR OLACAK TABİKİ AMA SENİN İÇİN DAHA RAHAT OLUR.
HİÇ ÇİʻLERİN KAPANDI MI ZUZU?
HAYIR.
KOMİK OLAN, TÜM EKLEMLERİN SANKİ ERİMİŞ MUM GİBİ YUMUŞUYOR.
SONRA GÜCÜNÜ GERİ KAZANDIĞIN KISACIK BİR AN, HİÇ TAHMİN EDEMEYECEĞİN KADAR ESNEK OLDUĞUNU FARK EDİYORSUN.
ZZ-KRAK!


DUR!
WOOOSH!
FWOOOM!



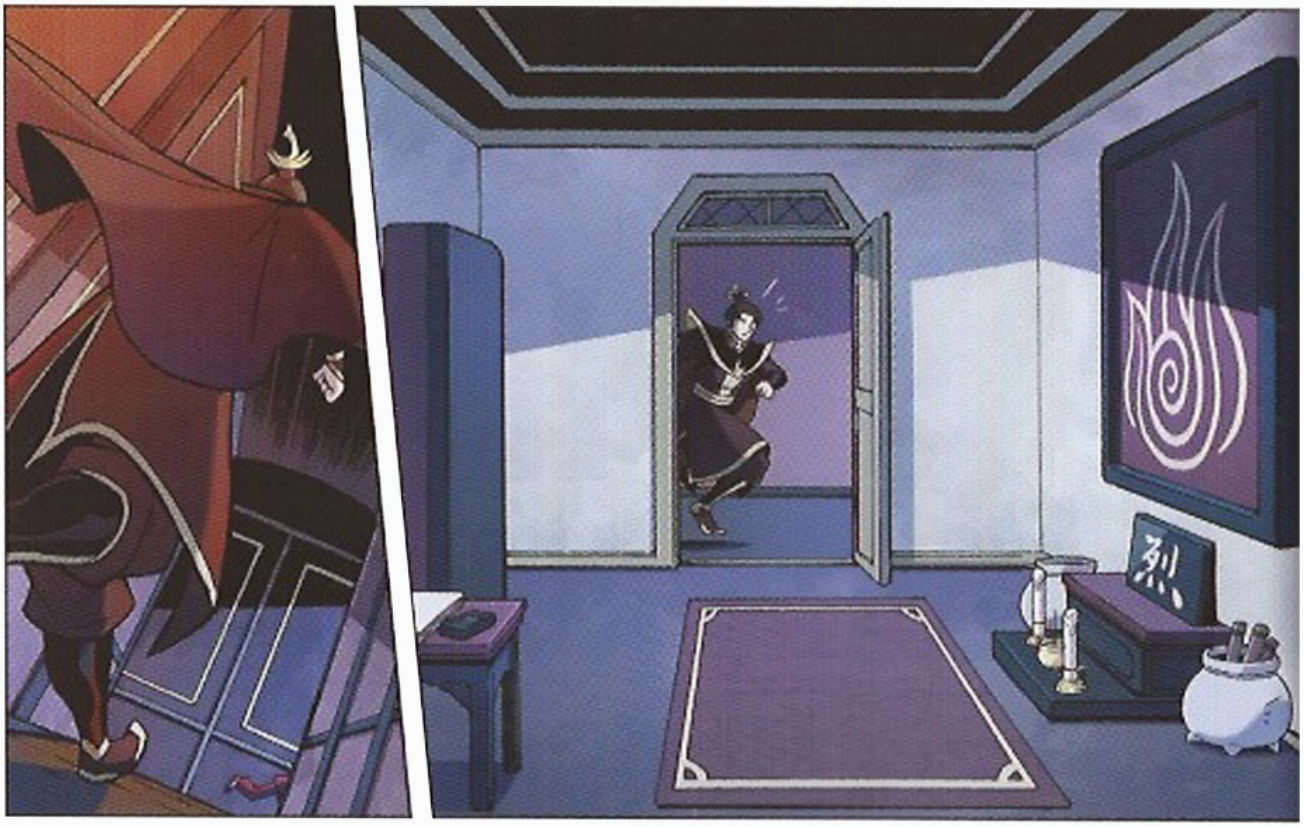







ŞIRLAP
ŞIRLA
ŞIRLA
ŞIRLAP
ŞIRLA


NEREYE GİTTİ?!




HALA SICAK.

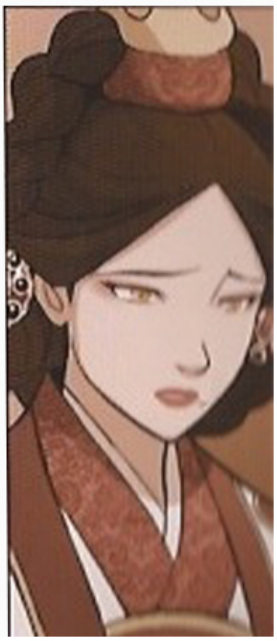

FOOOM!


KRRRRRR...
烈
BURADALAR. TIPKI BABAMIN SÖYLEDİĞİ GİBİ.
SONUNDA BANA DOĞRUYU SÖYLEYECEK KADAR KONTROLÜNÜ KAYBETTİ.
BURASI NERESİ AZULA?
BABAMIZIN BİRÇOK GİZLİ MAHZENİNDEN BİRİ.
CİDDEN, UFAKKEN BENİMLE KEŞFE ÇIKMALIYDIN ZUZU. AMA KORKUN SENİ HEP GERİ TUTTU.
ELİNDEKİNİ BANA VER.
NE BUNLARI MI? BUNLAR YILLAR ÖNCE ONUN YAZDIĞI MEKTUPLAR...
...VE ONU BULMANIN ANAHTARI..
GEL DE BAK ŞUNA.


FWOOOSH!
HAYIR!
HA HA! OH ZUZU, YÜZÜNDEKİ İFADEYİ GÖRMELİYDİN! GERÇEKTEN PAHA BİÇİLEMEZ!!
AZULA, SENİN SORUNUN NE?!
NEDEN BUNU ANNENE SORMUYORSUN? SANA SÖYLEMEKTEN MEMNUN OLACAKTIR EMİNİM!
BAK, İSTER İNAN İSTER İNANMA, SEVGİLİ KARDEŞİM, ONU BULMAYI SENİN KADAR ÇOK İSTİYORUM.
SANA O MEKTUPLARDA NE OLDUĞUNU SÖYLERİM, AMA TEK ŞARTLA...



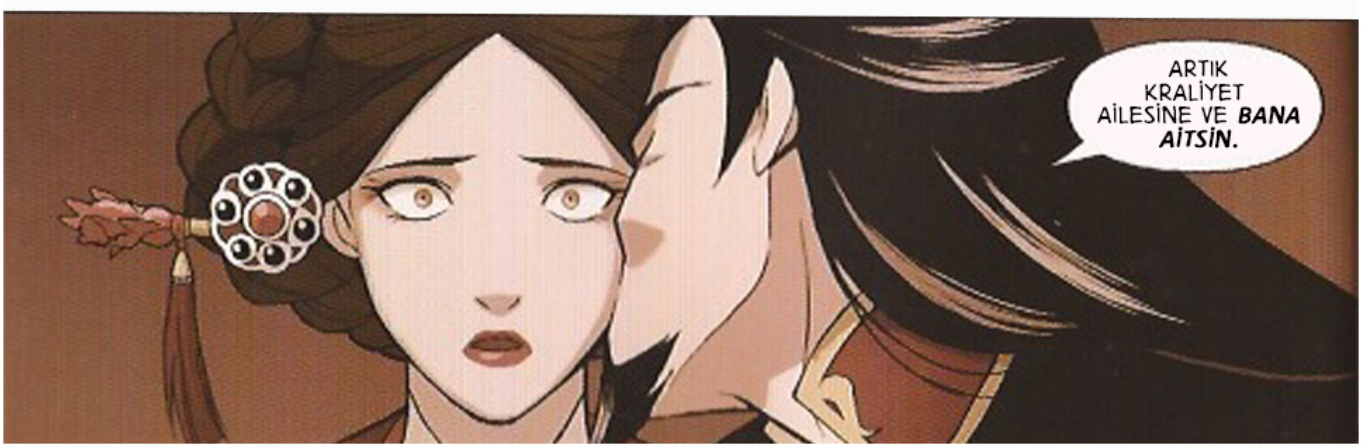


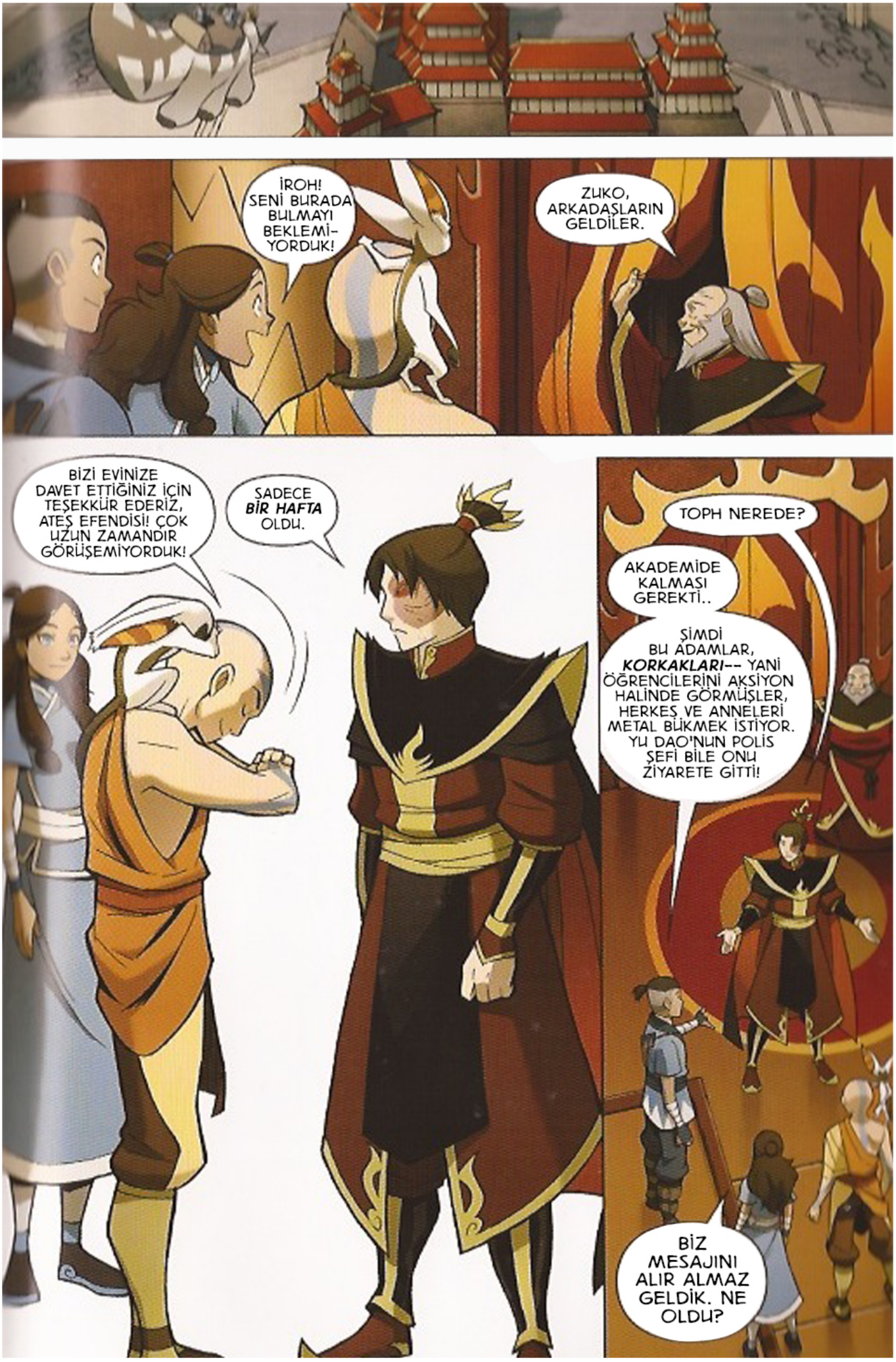



TATLI EBEVEYNLERİN VAR.
BANA HER ZAMAN İYİ BAKTILAR.


ONLARLA VEDALAŞIRKEN BUNU ONLARA SÖYLEDİĞİNDEN EMİN OL. SON SÖZLERİN MİNNETTARLIK VE NEZAKET DOLU OLMALI, BÖYLECE SENİ ANILARINDA HEP ÖYLE HATIRLARLAR.
"SON SÖZLER"?
ATEŞ ULUSUNUN PRENSESİ OLARAK, GEÇMİŞLE TÜM BAĞLARINI KOPARMALI VE KENDİNİ TAMAMEN YENİ GÖREVLERİNE ADAMALISIN.

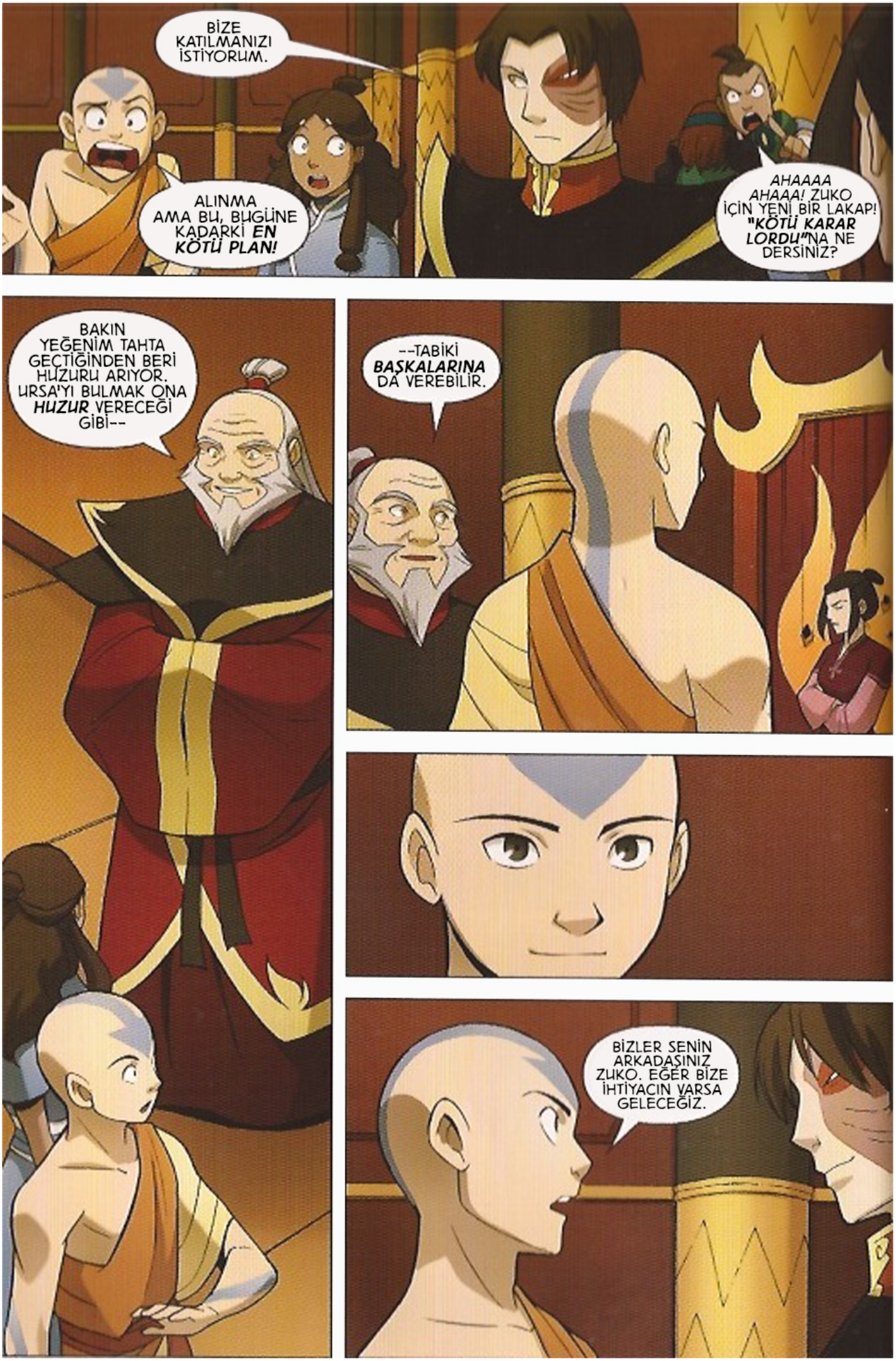

BU GÜNDEN SONRA, BİR DAHA "HİRA'A"DAN, AİLENDEN VEYA ESKİ HAYATINDAN BAHSETMEK YOK.

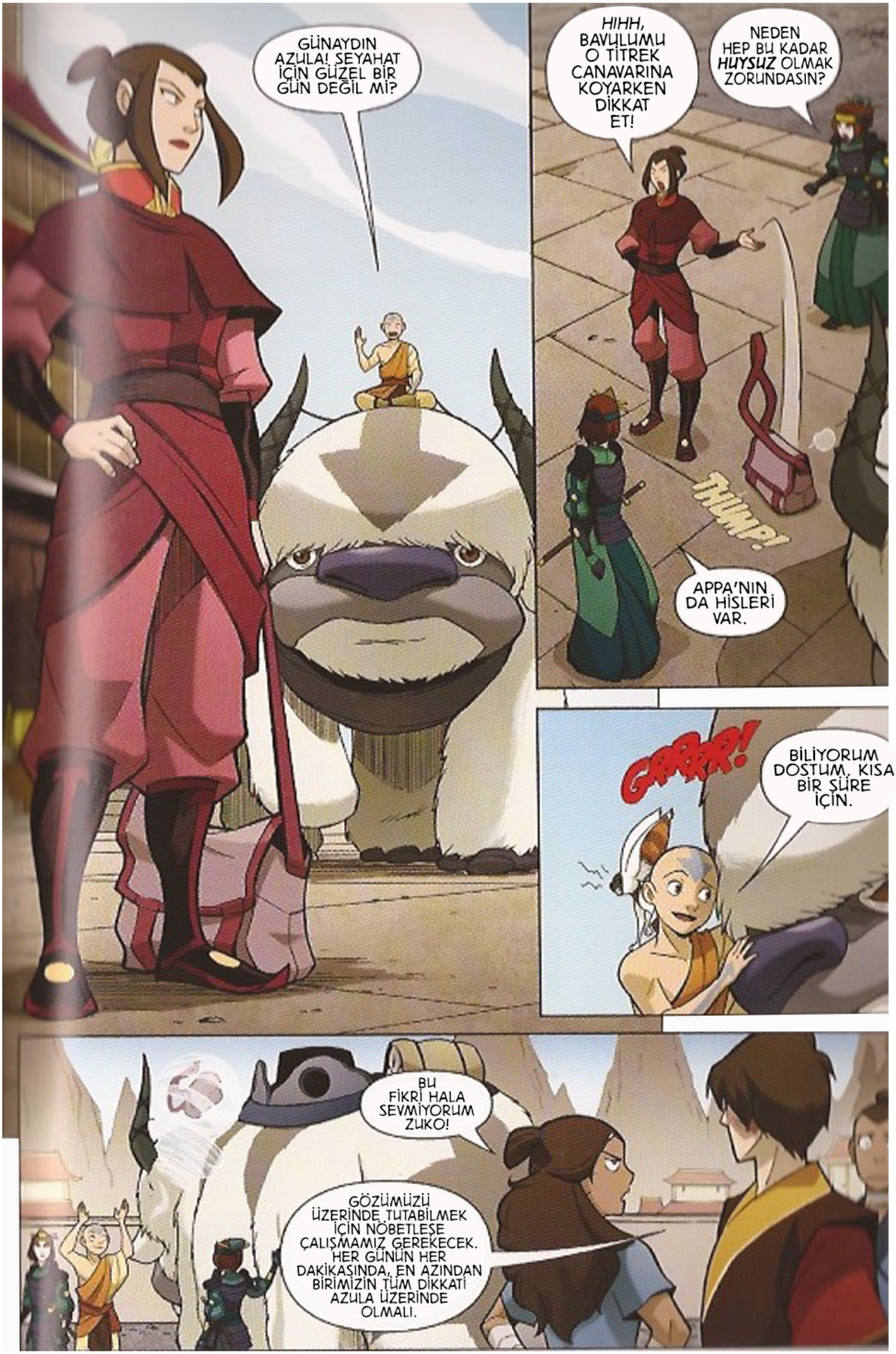

ARTIK KRALİYET AİLESİNE VE **BANA AİTSİN.**


İROH! SENİ BURADA BULMAYI BEKLEMİ-YORDUK!
ZUKO, ARKADAŞLARIN GELDİLER.
BİZİ EVİNİZE DAVET ETTİĞİNİZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ, ATEŞ EFENDİSİ! ÇOK UZUN ZAMANDIR GÖRÜŞEMİYORDUK!
SADECE ***BİR HAFTA*** OLDU.
TOPH NEREDE?
AKADEMİDE KALMASI GEREKTİ..
ŞİMDİ BU ADAMLAR, ***KORKAKLARI***-- YANİ ÖĞRENCİLERİNİ AKSİYON HALİNDE GÖRMÜŞLER, HERKES VE ANNELERİ METAL BÜKMEK İSTİYOR. YU DAO'NUN POLİS ŞEFİ BİLE ONU ZİYARETE GİTTİ!
BİZ MESAJINI ALIR ALMAZ GELDİK. NE OLDU?


URSA YANİ ANNEM HAKKINDA YAKIN ZAMANDA YENİ BİLGİLER EDİNDİM. ANLAŞILAN ATEŞ ULUSUNUN SINIRLARINDA HIRA'A ADINDA UFAK BİR KASABADANMIŞ.
ORAYA ONU ARAMAYA GİDİYORUM.
IROH AMCA, BEN YOKKEN İŞLERLE İLGİLENECEĞİNE SÖZ VERDİ.
NE YA DA KİMİ ARIYORSAN BULASIN YEĞENİM.
BU HARİKA ZUKO! AMA HERŞEYİ HALLETMİŞSİN GİBİ...
...PEKİ NEDEN BİZE İHTİYACIN VAR?
ANNEM HAKKINDAKİ BİLGİNİN BİR NEDELİ VARDI. ANLAYACAĞINIZ...
ZUKO ARKANA BAK!


NASIL KAÇABİLDİN AZULA?!
SAHEF!
KATARA DUR!
GERİ ÇEKİL! SENİ İNCİTMEK İSTEMİYORUZ!
KENDİ ADINA KONUŞ AANG!
HA HA! KÜSTAH KÖYLÜ! GERÇEKTEN BENİ BİR BUMERANGLA ALT EDEBİLECEĞİNİ Mİ DÜŞÜNÜYORSUN?
HADİ BUNU ÖĞRENELİM!
SOKKA, DUR! BIRAK ZUKO AÇIKLASIN!
SUKİ!
OZAİ'DEN BİLGİYİ ALAN AZULA'YDI. BANA YARDIM ETTİĞİ İÇİN ANNEMİZİ BULMAYA BENİMLE BİRLİKTE GELECEK.
SAYGI GÖREREK VE BAĞLANMADAN SEYAHAT EDECEK.


BİZE KATILMANIZI İSTİYORUM.
ALINMA AMA BU, BUGÜNE KADARKİ *EN KÖTÜ PLAN!*
AHAAAA AHAAA! ZUKO İÇİN YENİ BİR LAKAP! *"KÖTÜ KARAR LORDU"*NA NE DERSİNİZ?
BAKIN YEĞENİM TAHTA GEÇTİĞİNDEN BERİ HUZURU ARIYOR. URSA'YI BULMAK ONA *HUZUR* VERECEĞİ GİBİ--
--TABİKİ *BAŞKALARINA* DA VEREBİLİR.
BİZLER SENİN ARKADAŞINIZ ZUKO. EĞER BİZE İHTİYACIN VARSA GELECEĞİZ.


GÜNAYDIN AZULA! SEYAHAT İÇİN GÜZEL BİR GÜN DEĞİL Mİ?
HIHH, BAVULUMU O TİTREK CANAVARINA KOYARKEN DİKKAT ET!
NEDEN HEP BU KADAR HUYSUZ OLMAK ZORUNDASIN?
THUMP!
APPA'NIN DA HİSLERİ VAR.
GRRRR!
BİLİYORUM DOSTUM. KISA BİR SÜRE İÇİN.
BU FİKRİ HALA SEVMİYORUM ZUKO!
GÖZÜMÜZÜ ÜZERİNDE TUTABİLMEK İÇİN NÖBETLEŞE ÇALIŞMAMIZ GEREKECEK. HER GÜNÜN HER DAKİKASINDA, EN AZINDAN BİRİMİZİN TÜM DİKKATİ AZULA ÜZERİNDE OLMALI.


EH, EN KÖTÜSÜ GERÇEKLEŞİRSE EN AZINDAN BİRE KARŞI DÖRT OLACAĞIZ.
İLK NÖBETİ BEN ALIYORUM!
TEKLİF İÇİN TEŞEKKÜRLER SOKKA AMA BELKİ DE BU İŞİ BÜKÜCÜLERE BIRAKMALISIN.
HAYIR, BEN HALLEDERİM. BAY BUMERANG VE BEN, ONUN DÜN YAPTIĞI KÜSTAH KÖYLÜ YORUMUNU BEĞENMEDİK. NEYDEN YAPILDIĞIMIZI ONA GÖSTERECEĞİZ!
GİTME VAKTİ AZULA! VE SAKIN AKLINDAN BİRŞEY GEÇİRME YOKSA--
BUMM-E-RANGG!
ZAP!
AHH!


WHOOOSH!
FWOOOM!
KROOOM!
SOKKA--!
BEN İYİYİM!


BİR DAHA SAKIN ONA DOKUNMA!
CLINK!
KARDEŞİNE SÖYLE OYUNCAĞINI YÜZÜMÜN ÖNÜNDE SALLAMASIN!


BİR ANLAŞMAMIZ VAR AZULA! EĞER BUNU BİRLİKTE YAPACAKSAK, SAKİN OLMALISIN.
DIŞLANMIŞ MUTLU ÇETENİ HİZADA TUTABİLİRSEN, GAYET GÜZEL GEÇİNİRİZ.


FİKRİMİ DEĞİŞTİRDİM. İLK NÖBETİ SİZLERDEN BİRİ ALSIN.

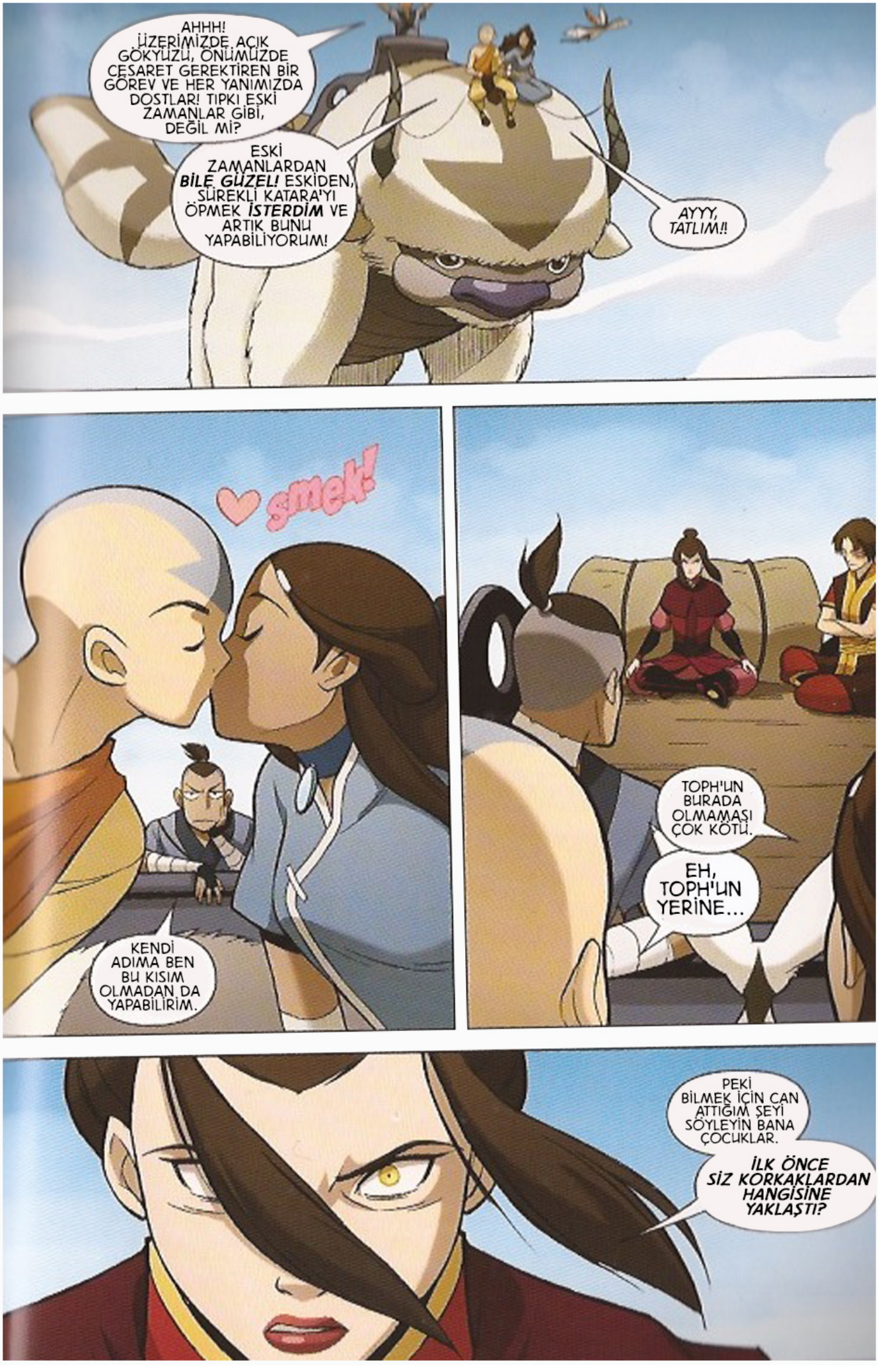



BU KASVETLİ SARAYIN LORDU OLMAYA HEVES ETTİĞİMİ DÜŞÜNDÜKÇE...
KENDİNİ EVDE GİBİ HİSSETMEN İÇİN YAPABİLECEĞİMİZ BİRŞEY OLURSA İROH?


GÖRÜYOR MUSUN? ATEŞ ULUSU İLE İLGİLİ ASIL PROBLEM DE BU İŞTE--
--GEÇTİĞİMİZ YÜZYILDA ÇOK FAZLA ***SİLAHA*** SAHİPİZ AMA ÇOK AZ ***ÇAYIMIZ*** OLDU.


BUDUR! VEKİL LORD OLARAK İLK EMRİMİN NE OLACAĞINI BİLİYORUM! ULUSAL BİR ÇAYI TAKDİR ETME GÜNÜ İLAN EDECEĞİM.


İÇ, DOSTUM!
SIP

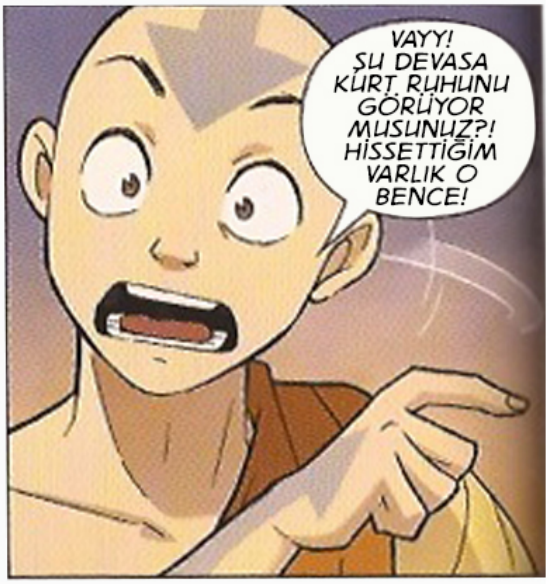

AHHH! ÜZERİMİZDE AÇIK GÖKYÜZÜ, ÖNÜMÜZDE CESARET GEREKTİREN BİR GÖREV VE HER YANIMIZDA DOSTLAR! TIPKI ESKİ ZAMANLAR GİBİ, DEĞİL Mİ?
ESKİ ZAMANLARDAN ***BİLE GÜZEL!*** ESKİDEN, SÜREKLİ KATARA'YI ÖPMEK ***İSTERDİM*** VE ARTIK BUNU YAPABİLİYORUM!
AYYY, TATLIM!!
smek!
KENDİ ADIMA BEN BU KISIM OLMADAN DA YAPABİLİRİM.
TOPH'UN BURADA OLMAMASI ÇOK KÖTÜ.
EH, TOPH'UN YERİNE...
PEKİ BİLMEK İÇİN CAN ATTIĞIM ŞEYİ SÖYLEYİN BANA ÇOCUKLAR.
İLK ÖNCE SİZ KORKAKLARDAN HANGİSİNE YAKLAŞTI?


NE DEMEK İSTİYORSUN?
HİÇBİRİNİZ BENİMLE TANIŞMAMIŞTINIZ! NASIL OLDU DA SİZİ BENİM HAYATIMI MAHVETMEYE İKNA ETTİ?
BU KADAR YETER AZULA!
KALDIR ŞUNU ZUZU. SADECE SOHBET EDİYORUZ.
AHH. TOPH'U ÖZLEDİM.
AYNEN ÖYLE.


SU İLERİDEKİNİN HİRA'A OLDUĞUNU DÜŞÜNÜYORUM. EĞER GÜNEŞ BATMADAN ORADA OLAMAZSAK, BİR KAMP KURMALIYIZ. BİR GRUP HAYDUT GİBİ GECENİN BİR YARISI KASABAYA GİRMEK İSTEMİYORUM.
İYİ PLAN. HEY, AANG--
AH!
NE?? DELİ GÖZLERLE BAKAN TEK BİR YOLCUMUZ OLMASI YETMİYOR MU?!
YÜZÜNE NE OLDU?
BİLMİYORUM... AMA ELİMDE DEĞİL! ORADA BİRŞEY VAR... BİR ÇEŞİT RUH. ONUN VARLIĞINI HİSSEDİYORUM, ÖZELİKLE DE YÜZÜMDE.
SEN DEYİNCE FARK ETTİM DE BEN DE HİSSEDİYORUM. BU YÜZDEN SURATIM BÖYLE!
SOKKA, BU CİDDİ!


TIPKI BUNUN GİBİ Mİ?
KES ŞUNU!




VAYY! SU DEVASA KURT RUHUNU GÖRÜYOR MUSUNUZ?! HİSSETTİĞİM VARLIK O BENCE!

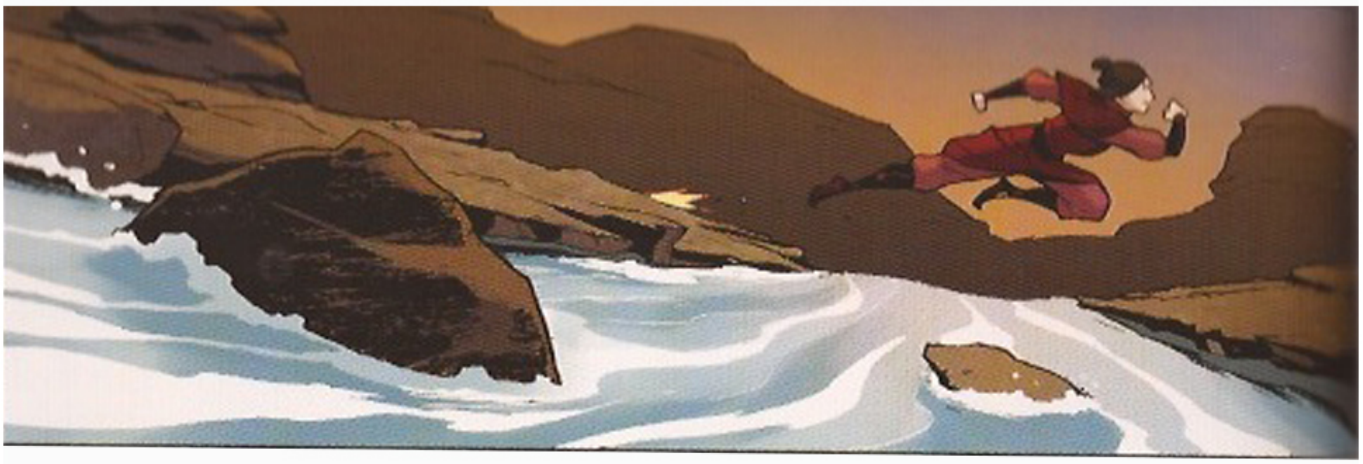

KURT RUHU BUNA MI BENZİYOR?
AŞAĞIDA HİÇBİRŞEY YOK.

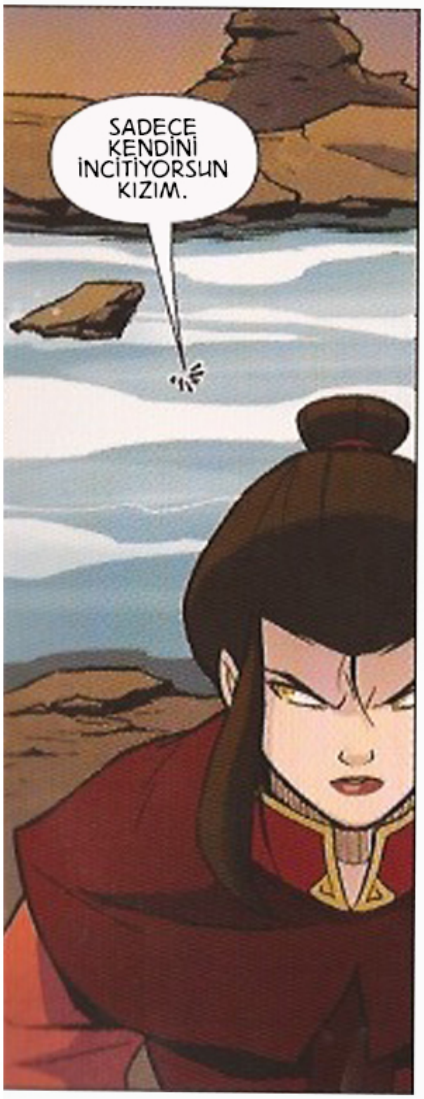

PFF!


BU NE İÇİNDİ?
SANA KESMENİ SÖYLEDİM!
AZULA, BURAYA GEL!
SİZLERLE YOLCULUK ETMENİN VE KÜÇÜK ATIŞMALARINIZI DİNLEMENİN NE KADAR KEYİFLİ OLDUĞUNU ANLATAMAM. BÜTÜN KARDEŞLERİN ZUZU VE BENİM KADAR İYİ ANLAŞAMAMASI ÇOK YAZIK!
ARTIK HİRA'A UFAK BİR ZIPLAMA, KAYMA VE ATLAMA MESAFESİNDE OLDUĞUNA GÖRE, HOŞÇAKALIN.
ONA SİZİN EN İYİ DİLEKLERİNİZİ İLETECEĞİM!
HAYIR, AZULA! ÇOK YÜKSEK-TEYİZ!


TUTTUM ONU.
GÜZEL PLANÖR AVATAR. ATEŞE DAYANIKLI MI?
NE YAPIYORSUN?! BU BİR HEDİYEYDİ!
FOOOOOO!


OOF!
WHUMP!
AANG'IN İYİ OLDUĞUNDAN EMİN OLUN! BEN AZULA'NIN ARDINDAN GİDECEĞİM!




SADECE KENDİNİ İNCİTİYORSUN KIZIM.


BANA DEĞER VERİYORMUŞ DAVRANMA!


ZUKO'NUN BENİ O AKIL HASTANESİNE KAPATMASININ BENİ KIRACAĞINI SANDIN DEĞİL Mİ?!
AMA BEN FARK ETTİĞİNDEN DAHA GÜÇLÜYÜM! YALNIZ KALDIĞIM TÜM VAKTİMİ GERÇEĞİ ANLAMAK İÇİN HARCADIM!


DOĞDUĞUM GÜNDEN BERİ BENİ ALAŞAĞI ETMEK İÇİN PLANLAR YAPIYORDUN! DAHA BEBEKKEN BİLE BENDE ASLA SAHİP OLMADIĞIN BİRŞEY GÖRDÜN.
GÜÇ!
BU YÜZDEN BİR CANAVAR OLDUĞUMU DÜŞÜNÜYORSUN! GÜCÜM SANA KORKU VERİYOR!


HAYIR, SENİN KAFAN KARIŞIK.
DETAYLARA HALA HAKİM DEĞİLİM. KAYBOLDUKTAN SONRA ZUKO, TY LEE VE MAİ'YLE NASIL İLETİŞİM KURDUN?
O KAR KÖYLÜSÜ KATARA'YA, BENİ YENMEYİ NASIL ÖĞRETTİN?
GERÇİ ŞANSIMA BABAM, SENİN PLANLARINI BEN BUNA ERİŞEBİLENE KADAR ERTELEMEYİ BAŞARDI.
ŞİMDİ TAHTI ZUKO'DAN ALMAK ZORUNDA OLUŞUMUN KANITI ELİMDE!
AMA SEN SÜREKLİ BENİ YOK ETMEYE ÇALIŞIRKEN, ATEŞ LORDU OLAMAM! BU YÜZDEN SENİ BULACAĞIM, ANNE--
--VE YOK EDECEĞİM!
SENİ SEVİYORUM AZULA, GERÇEKTEN.
AARGH!
BU-- BU EN KALLEŞ OYUNUN OLMALI ANNE! AKLIMI BANA KARŞI ÇEVİRDİN!
ZZZ-KRAK
SPOOOSH!


SEN KİMİNLE KONUŞUYORSUN?
HUFF HUFF HUFF
NEDEN UMURUNDA?
ANLAŞMAMIZA UY AZULA VE ONU BİRLİKTE BULALIM.
BANA İHTİYACIN VAR ZUZU. BENDE SENDE OLMAYAN BİLGİLER VAR.
AMA ARTIK HİRA'A'YA BU KADAR YAKINKEN, ARTIK BENİM SANA İHTİYACIM YOK.
LÜTFEN... BUNU YAPMAK İSTEMİYORUM.
FWOOOM


YOLDAN ÇEKİL ZUKO!
SHING!
AHH!
İYİ MİSİN AANG?
PLANÖRÜM BİRAZ ALAZLANDI AMA BEN İYİYİM.
SEVGİLİMİ YAKMAYA ÇALIŞMANI TAKDİR ETMİYORUM.


O ZAMAN NEDEN SURAT YAPIYORSUN?
VARLIĞI YENİDEN HİSSEDİYO-RUM.
ZUKO, KARDEŞİNLE OLAN BU ANLAŞMAYI YENİDEN DÜŞÜNMELİSİN.
İTTİFAK YAPABİLECEĞİ ONCA KİŞİ ARASINDA NEDEN KÜLTÜRSÜZ--


HIKK!
HEY.. GÖZLERİNDEKİ BU KORKU.. SONUNDA BAY BUMERANG'IN GÜCÜNE SAYGI DUYMAYI ÖĞRENDİN DEMEK.



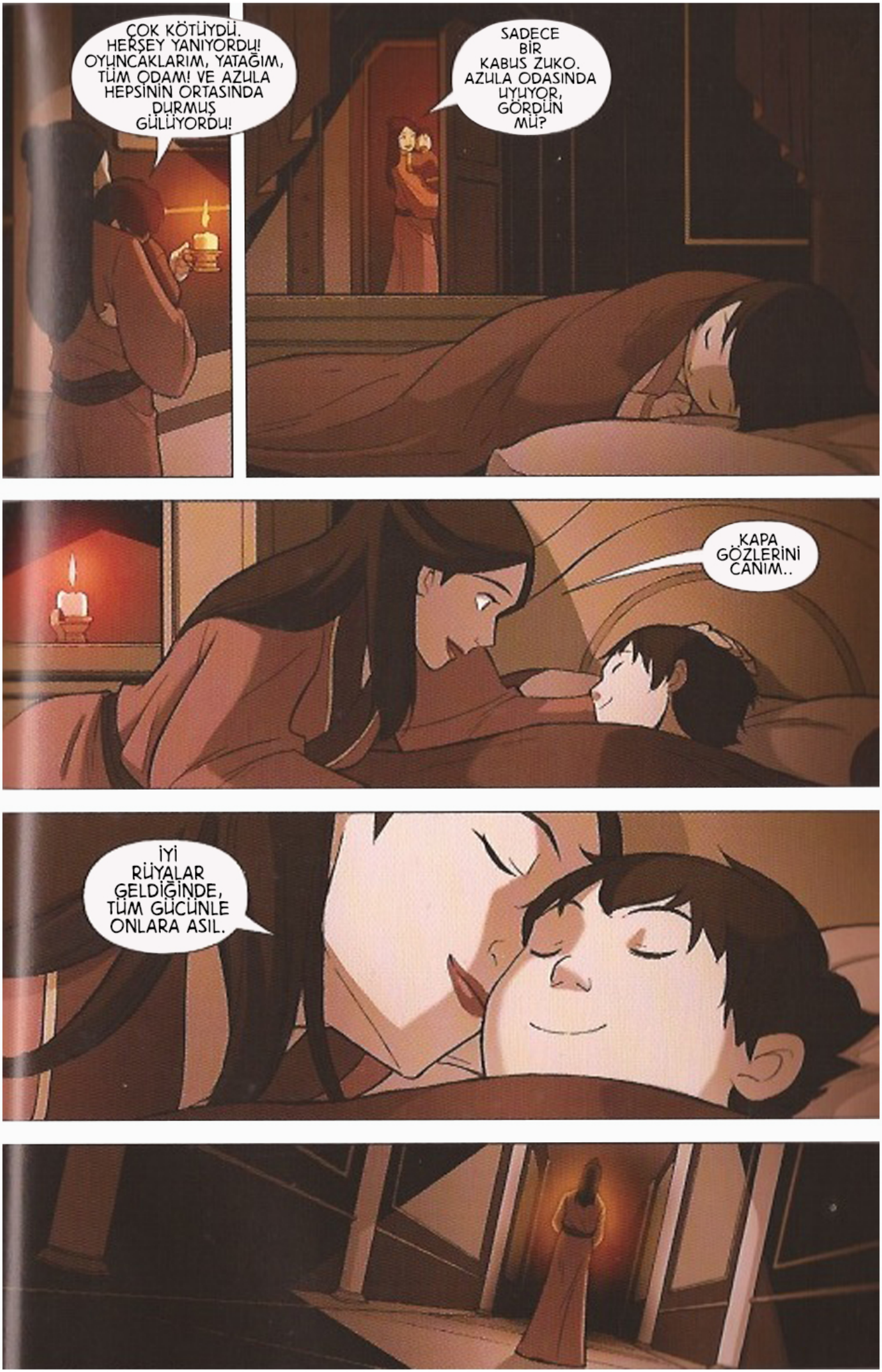









TIK TIK
HEMEN GELİYO-RUM!
ANNE UYUMAYA KORKUYORUM!

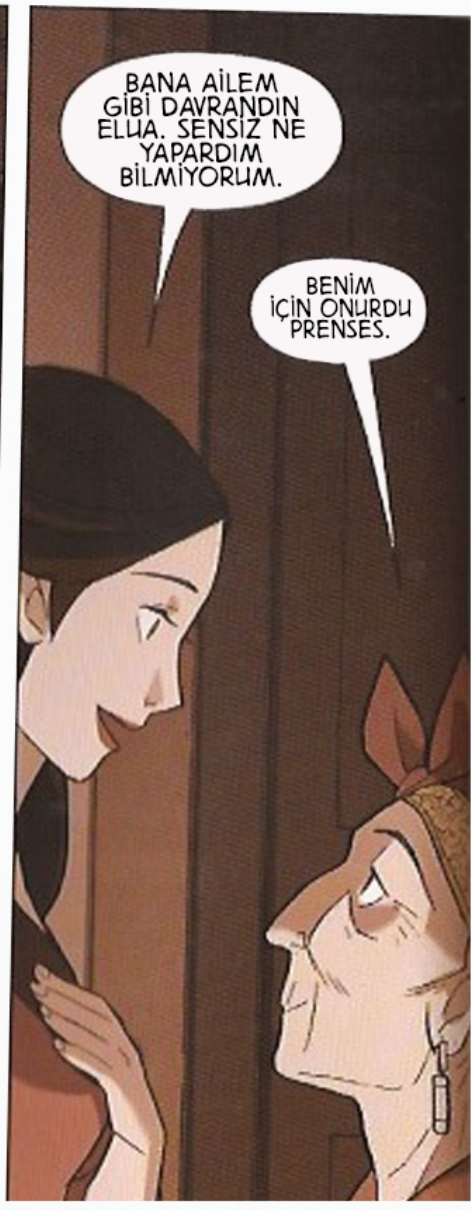

ÇOK KÖTÜYDÜ. HERŞEY YANIYORDU! OYUNCAKLARIM, YATAĞIM, TÜM ODAM! VE AZULA HEPSİNİN ORTASINDA DURMUŞ GÜLÜYORDU!
SADECE BİR KABUS ZUKO. AZULA ODASINDA UYUYOR, GÖRDÜN MÜ?
KAPA GÖZLERİNİ CANIM..
İYİ RÜYALAR GELDİĞİNDE, TÜM GÜCÜNLE ONLARA ASIL.




TAP
TAP
TAP


PRENSES URSA!


BUNUN HİRA'A'YA ULAŞTIĞINDAN EMİN OLACAK MISIN? GÜVENLİ BİÇİMDE?
TABİİ Kİ. TIPKI DİĞERLERİ GİBİ.


BANA AİLEM GİBİ DAVRANDIN ELUA. SENSİZ NE YAPARDIM BİLMİYORUM.
BENİM İÇİN ONURDU PRENSES.




WOOOSH!
WOOOM!
ELUA? BURADA NE YAPIYORSUN?
ATEŞ LORDU OZAİ, BÖLDÜĞÜM İÇİN ÖZÜR DİLERİM.
KARINIZIN EVE GÖNDERDİĞİ SON MEKTUP.


BUNLARI BENDEN UZAK TUTMANI İSTEMİŞTİM.
EVET AMA... BU DİĞER MEKTUPLARDAN FARKLI!


BUNDA, URSA BİR SIRRI AÇIKLIYOR-- PRENSİMİN ACİLEN İLGİLENMESİ GEREKEN BİR ***SIRRI.***


EĞER HATALIYSAM BİNLERCE DEFA ÖZÜR DİLERİM MAJESTELERİ.
İMKANSIZ!


KURT RUHU, RUHLAR DÜNYASINI İYİ BİR NEDENLE TERK ETMİŞ OLMALI! BU YÜZDEN MİLLET LÜTFEN SAYGILI OLUN!
KARNINDAKİ İŞARETLER... BİR YÜZÜ ANDIRIYOR...
GROWF!
SAYGILI MI?! RUHUN BİRAZ EVVEL KAFAMI YEMEYE ÇALIŞTI!
GRRRR!
AANG BAK! BU SENİN YÜZÜNDEKİ İFADE!
HAKLISIN... SANIRIM ŞİMDİ ANLIYORUM!
DUR, BÜYÜK DEV KURT RUHU! BENİ DİNLE!
GROOOAR!
SHING!
VARLIĞINI ÖNCEDEN HİSSETTİM, ANLIYOR MUSUN? TIPKI TÜYLERİNDEKİ DİZAYN GİBİ!
YAKINDA OLDUĞUNU BİLİYORDUM ÇÜNKÜ BEN AVATAR'IM, RUHLAR VE İNSANLAR ARASINDAKİ BÜYÜK KÖPRÜYÜM! ARKADAŞLARIM VE BEN HİRA'A İSİMLİ KASABAYA SEYAHAT EDİYORDUK TAKİ ARAMIZDAN BİRİ--


--KENDİ BAŞINA HAREKET EDENE DEK.
EĞER SENİ RAHATSIZ ETTİYSEK LÜTFEN ÖZÜRLERİMİZİ KABUL ET.
GROWF!
ANAM!
AANG!
"SAYGILI" TAKTİĞİN İŞE YARAMIYOR GİBİ!


FHOOM
SHOOF
TANG
GRUMCH
KCHANG
BURP
ŞU KURT RUHU BİRAZ EVVEL ATEŞİMİ Mİ YEDİ?
VE GEĞİRDİ! ATEŞİNİ YEDİ VE SANA GEĞİRDİ!
GROAR!
HADİ AMA KURT RUHU! BEN BÜYÜK KÖPRÜ ADAMIM! SEN BANA ZARAR VERMEK İSTEMEZ--


RAAAAR!
HADİ BAKALIM! DEV RUHANİ HAYVANLA, MEGA-KAVGA BAŞLASIN!
ONA SERT DAVRANMA DOSTUM! TEK İSTEDİĞİMİZ HIRA'A'YA BARIŞÇI BİR GEÇİŞ!


GRRROAR!
GRRROAR!
KKKBOOM!


CRASH!
YIII-HUUU!
GÖK BİZONU:1
ATEŞ YİYEN
KURT:O
GURGLE...
GURGLE...
GURGLE...
APPA, SANA
ONA SERT
DAVRANMA
DEMİŞTİM!
İYİ
MİSİN BÜYÜK
DEV KURT
RUHU?


GGGROOFF!
RAAAAR!
BİZE BİR BULUT DOLUSU EŞEKARISI KUSTU!
BUGÜNE KADARKİ EN İĞRENÇ RUH SEN MİSİN?


BENİ BIRAK ZUZU. SENİN İÇİN BU RUHLARIN İCABINA BAKACAĞIM.
SENİN YARDIMINA İHTİYACIMIZ YOK AZULA!
HA DOĞRU. ÇÜNKÜ SEN VE ARKADAŞLARIN HERŞEYİ KONTROL ALTINDA TUTUYORSUNUZ.
OF OF OF! KOLUMU YEDİLER Mİ? KOLUMU GÖREMİ-YORUM!
ONLARI İNCİTMEMEYE ÇALIŞ! ONLAR RUHANİ HAYVANLAR!
AANG NEFES ALMAK ZORLAŞIYOR!
BİLİYORUM AMA ONLARI İNCİTİRSEN HERŞEY DAHA KÖTÜ OLABİLİR!
HAKLISIN, TAMAM MI? KENDİ BAŞIMA KAÇMAMALIYDIM. NE DE OLSA BİR ANLAŞMA YAPTIK.
VE EĞER AİLENE GÜVENEMİYORSAN, KİME GÜVENEBİLİRSİN Kİ?


FWOOOSH!
KRACKLE KRAK!
ZZZ KRK KRK ZZZ KRK


RİCA EDERİM.




AKLIM... KENDİ AKLIMI BANA KARŞI ÇEVİRDİN...
OLAN BİTEN HERŞEYDEN SONRA ELLERİNİ BAĞLAMADAN UYUMASINA İZİN Mİ VERECEKSİN?


BİZİ EŞEKARILARINDAN KURTARDI, DEĞİL Mİ? ONA BİR *ŞANS* VERİYORUM
SENİ KIZARTMAYA ÇALIŞMIŞ BİRİNE ÇOK FAZLA ŞANS VERİYORSUN.


HERŞEY YOLUNDA. ANNG, KATARA VE BEN ONU GECE BOYUNCA NÖBETLEŞE İZLEMEYE KARAR VERDİK.
SEN NEDEN AYAKTASIN?


EŞEKARILARININ AĞZIMDAKİ TADINDAN KURTULABİLMEK İÇİN TONLARCA SU İÇTİM. ŞİMDİ DE TUVALETİM...
ANLADIM. TEŞEKKÜR-LER.
BU GECE BİRAZ SOĞUK DEĞİL Mİ?
SİZ SU KABİLESİ İNSANLARININ SOĞUĞU SEVDİĞİNİ SANIRDIM.
EVET, BELKİ DE ÇOK UZUN ZAMANDIR EVDEN UZAKTAYIZ.


KAFANA YEDİĞİN O KADAR KARTOPUNDAN SONRA BİLE ONA GÖZ KULAK OLUYORSUN.
BEN DE ONA ALAYCI SÖZLER SÖYLÜYORUM O DA BANA KARTOPU FIRLATIYOR. İLİŞKİMİZ BÖYLE İYİ.
BANA SORARSAN BU ANLAŞMADA ZARARLI ÇIKAN SENSİN.
KATARA BENİM KARDEŞİM. KONU O OLDUĞUNDA, ZARARLI ÇIKANIN BEN OLMASI UMURUMDA DEĞİL.


BİR BATTANİYEN DAHA VAR MI?
TABİ. BUYUR.
GİTMEM GEREK--
BATTANİYE İÇİN TEŞEKKÜRLER
?!


我最親愛的 毅勤
我過了很久才承認
但是你是對的
我是屬於你的
沒有什麼值得受這痛苦的
我們
我注視他的眼睛時
就像注視你的眼睛一樣
我時刻都想念著你
愛你的
爾姝
Sevgili ikem,
Kabul etmem uzun zaman aldı ama sen haklıydın. Ben sana aidim ve hiçbirşey bu acıya değmez.
Tek tesellim oğlumuz Zuko. Onun gözlerine baktığımda, seninkilere bakar gibiyim.
Düşüncelerim her zaman seninle.
Sevgiler, Ursa


我唯一的安慰是
我們
兒子
豎高
我注視
眼睛時
Oğlumuz


nickelodeon
降妖神通
AVATAR
THE LAST AIRBENDER
Yeni bölüm Temmuzda!
Zuko annesinin geçmişiyle
ilgili gerçeği keşfediyor...
THE SEARCH · PART TWO